



# Luis de Trelles

**Virtudes Eucarísticas**

**TOMO I**

# **VIRTUDES EUCARÍSTICAS**

**ARTÍCULOS PUBLICADOS EN LA LÁMPARA DEL  
SANTUARIO**

POR

# **LUIS TRELLES**

**Fundador de la Adoración Nocturna en España**

**TOMO I**

# **ATRIBUTOS y PERFECCIONES DIVINOS**

**Comentarios y edición preparados  
por J. Pastor y M.<sup>a</sup> Teresa Tuñas**

## ADVERTENCIAS de la EDICIÓN

«Para trazar, siquiera, toscamente, la senda de la meditación de estos misterios, porque no se meditan ni se avaloran reposadamente después del banquete eucarístico, hemos tomado la pluma; no ciertamente como maestro que enseña al lector que no lo sabe, sino como explorador que se arriesga a hollar con atrevida planta terrenos desconocidos; como quien recuerda a sus hermanos lo que ya deben conocer, en que tal vez no paran su atención.

«¡Pluguiera a Dios que tales deseos fuesen colmados fomentando estos mal pergeñados renglones la devoción y acrecentando el amor a Jesús Sacramentado!»

[TRELLES, La Lámpara del Santuario, 1885, p. 368].

Este es el doble fin que nos propusimos al hacer la edición: que quedara en los archivos de la Fundación Luis de Trelles un documento de cómoda consulta representativo de los escritos pastorales de don Luis; el otro fin es poner en las manos de los adoradores de Jesús Sacramentado un apoyo para la meditación diaria ante el Sagrario o en casa.

Nuestra intención es ir editando ordenadamente todos los artículos que don Luis Trelles publicó en La Lámpara del Santuario. Los ya editados hasta ahora llevan un trabajo de presentación; pero consideramos que el de esta edición ya está hecho en nuestro libro LA SENDA EUCARÍSTICA DE PERFECCIÓN SEGLAR SEGUN TRELLES, del año 2005.

La presente edición contiene únicamente:

1. Los artículos de don Luis sobre las Virtudes Eucarísticas, que en el número de enero de la Revista seguían al Prospecto, o que encabezaban cada uno de los otros once números de la Revista, durante los 22 años últimos de su vida. Este trabajo se ha efectuado sobre las fotocopias disponibles, por lo que lamentamos la deficiencia de calidad y fiabilidad.

2. En estos trabajos siempre hay que tomar en consideración la posibilidad de alguna errata, a pesar de las revisiones efectuadas, como en cualquier trabajo mecanográfico. Para evitarle al lector las posibles dificultades de comprensión o excesivas consultas de diccionarios, hay alguna nota a pie de página, y bastantes palabras de

poco uso actualmente van seguidas de [corchetes] y, en alguna parte, hasta con una breve introducción o un comentario intercalado.

3. Para facilitar esta hora de meditación, hemos hecho algunos cambios en los textos originales: como somos conscientes de que así no es un texto apto para el trabajo del analista, siempre podremos suministrar la edición facsímil de La Lámpara del Santuario, en soporte virtual JPEG o TIF.

4. Los cambios del texto original no afectan al contenido, porque consistieron en:

-Adaptar a las normas actuales la ortografía y puntuación; los párrafos de don Luis casi coincidían con la extensión de la página: los hemos 'troceado' para que se acerquen a las diez líneas.

-El hipérbaton era otra característica del estilo vivaz de don Luis: lo hemos empobrecido reordenando las palabras, pero quizá resulte menos difícil su comprensión.

-Hemos sustituido las frecuentes palabras cultas o directamente neologismos latinos y las hoy camino del desuso: en su primera aparición, unas veces con un corchete al lado y letra diminuta, o bien con una enfadosa nota al pie de página. Para las repeticiones, recomendamos el anexo vocabulario, al final del libro.

-Las frases literales o modificadas de la Biblia o de otros autores aparecen en cursiva.

-Para evitar inoportunas consultas de términos filosóficos, antes del vocabulario final se hallan algunas definiciones agrupadas.

## ESTRUCTURA DE LOS RASGOS QUE TRELLES LLAMÓ VIRTUDES

Es notable que Trelles las publicó sin ningún orden aparente: ni genético ni alfabético, ni ningún otro.

### TOMO I

#### ATRIBUTOS DIVINOS

Sin estructura, pues todos son uno mismo: Dios el Ser, simple, sin partes; los atributos son la sustancia divina, simple. Aunque nosotros procuramos vislumbrarla desde diversos puntos de vista, que no tiene; esos puntos de vista son nuestros, añadidos. Trelles ya decía claramente que procedía en su exposición 'como el que procura hacerse una idea del océano recorriendo sus orillas'.

#### PERFECCIONES DIVINAS

Sin estructura, aunque no forman parte de la sustancia divina, pero son 'artefactos' mediante los que analizamos cada uno o varios aspectos, actos o consecuencias de esa sustancia (en especial del amor). Se pueden considerar como obras de Dios o modos de manifestarse. Son, por ello, aparentemente más accesibles a nuestra comprensión.

Tanto los *atributos* como las *perfecciones divinas*, no son imitables, sino adorables.

### TOMO II

#### PERFECCIONES COMPARTIDAS IMITABLES

Son los rasgos propios de la naturaleza humana de Jesús y, por ello, perfectamente imitables por nosotros, aunque no accesibles en su mismo grado. En ese sentido debemos entender el final del capítulo 5 del evangelio según San Mateo y varios de los que le siguen: "Vosotros, pues, sed perfectos como vuestro Padre Celestial es perfecto." Poco después de haberles dicho: "Brille así vuestra luz delante de los hombres, para que vean vuestras buenas obras y glorifiquen a vuestro Padre que está en los cielos." (Mt 5, 16) Porque esas buenas obras son las mismas del Padre ("el que me ha visto a mí, ha visto al Padre"). Y, a continuación, les hace un resumen moral.

Trelles estructuró las *perfecciones compartidas* en cuatro grupos y nombró como símbolo una florecilla por cada uno. El mismo Trelles explicó que 'de una de ellas se pasaba a la otra con facilidad', cuando habla de las que aquí llamamos "previas". Vuelve a explicar la misma cuestión cuando expone la génesis de las ramas de la justicia: 'la humillación no parece propiamente una virtud, sino un acto de crueldad [o de sadismo-masochismo, según hablemos de infligirla o de aceptarla]; pero es muy distinto si nos planteamos nuestra condición de creados, 'criaturas', que debemos gratitud y obediencia, aunque devolvemos a Dios Creador y Redentor tanta ingratitud y desobediencia. La primera fase es la humillación como reconocimiento 'de justicia'. La humildad, como conversión permanente. La modestia, como manifestación en la conducta habitual del que inicia la conversión.

Por ello, estos *rasgos* de Jesús Sacramentado constituyen la *Senda Eucarística de Perfección Seglar* (o general para todo bautizado, sea o no consagrado).

Así, la estructura de la Senda de VIRTUDES EUCARÍSTICAS es

Tomo I    ATRIBUTOS o esencia de Dios  
            PERFECCIONES DIVINAS o rasgos de Jesucristo

Tomo II    PERFECCIONES COMPARTIDAS o rasgos de  
            Jesús Sacramentado.

- 1.- PREVIAS  
    son 5: de 'silencio' a 'vida interior'
- 2.- RAMAS DE LA JUSTICIA  
    son 4: de 'justicia' a 'modestia'
- 3.- RAMAS DE LA LONGANIMIDAD  
    son 17: de 'longanimidad' a 'pobreza'
- 4.- RAMAS DEL AMOR  
    son 21: de 'adoración' a 'contrición'.

## JUSTIFICACIÓN A LA INTERPRETACIÓN DE LA PRUDENCIA como RAMAS DEL AMOR

La prudencia, en su acepción de 'moderación, sensatez y buen juicio', se puede enlazar con el amor, por sus rasgos de

- *suavidad y esmero*: virtudes de consuelo, especialmente en la tribulación y adversidad;
- *entrega*: virtudes de adoración y sacrificio;
- *reciprocidad*: virtudes de exposición, contrición y acción de gracias;
- *creatividad en común y mutuo deleite*: virtudes de Jesús amante, amor eucarístico y de conquista, intimidad;
- *encuentro* (por reconocimiento de la propia insuficiencia), *convenio y consentimiento*: virtudes de mancomunidad, compenetración, inhabitación, dependencia, confraternidad, igualdad, asimilación, Jesús como Emmanuel, vida común.

\*

### **NOTAS:**

1.- Trelles presentó en el Santo Sacramento a la Persona del Verbo humanado glorioso; pero en una actitud de *victima* (propia del Santo Sacrificio del Altar), y de *acompañante paciente, cercano* de la Humanidad. Por ello, renuncia aparentemente a la manifestación de sus atributos divinos, que ejerce espiritualmente.

2.- El uso del análisis semántico, en el estudio de las obras de Trelles, está particularmente indicado considerando que él mismo lo usó con frecuencia en sus escritos; en estas mismas páginas aparece uno característico en LS 1879, p. 81, marzo: en el artículo *Dios escondido*. Contrapone 'escondido' con 'retirado', al fundamentar este rasgo como uno de los más destacados de Jesús Sacramentado. Nosotros hemos hecho uso con frecuencia de este recurso de investigación de la espiritualidad y doctrinas de Trelles. Así, hace años, acertamos a explicar el adjetivo 'procáz' aplicado a Don Luis

por un corresponsal suyo, y por él a sí mismo en dos ocasiones.

3.- En *Introduction à la vie dévote*, par Saint François de Sales, © Atelier Henry Labat, Paris, 1989, p. 10, el editor avisa de que modernizó la ortografía, la puntuación y las referencias; y que tradujo ciertas palabras en desuso o difíciles para un lector del siglo XX. Nosotros hemos hecho aproximadamente lo mismo.

En la p. 20, San Francisco confiesa que *tropezaba* con las censuras de quienes, desde siglos antes, se habían atribuido la *dirección de almas*; y San Francisco era obispo: "... *je prévois bien que plusieurs diront qu'il n'appartient qu'aux Religieux de faire de conduites si particulières à la piété...*"  
¡Cuánto más debió de, no ya *tropezar*, sino *descalabrarse* don Luis Trelles, seglar muy cortesano de profesión y de carácter!